

RWANDA NATIONAL POLICE



www.police.gov.rw
P.O. BOX: 6304 KIGALI

TENDER NOTICE (TN)/INVITATION FOR BIDS (IFB)

TENDER REFERENCE: N° 22/F/2014-2015/NO/RNP/TRAFFIC

TITLE OF THE TENDER: SUPPLY OF OFFICE STATIONERIES AND COMPUTER CONSUMABLES FOR TRAFFIC POLICE (LOT 3, 4, 5 & 6 RE-LAUNCHED)

SOURCE OF FUNDING: TRAFFIC FUNDS

1. The **Rwanda National Police** has received funds for **Supply of office stationeries and computer consumables for Traffic Police (Lots 3, 4, 5 & 6 re-launched)** and intends to apply a portion of the funds to eligible payments under the contract for which this Bidding Document is issued.
2. The **Rwanda National Police** invites qualified bidders to submit bids for the **Supply of office stationeries and Computer Consumables for Traffic Police (Lots 3, 4, 5 & 6 re-launched)** as indicated in detail in the statement of requirements.
3. Tender Document in **English or French** may be obtained from the Office of Procurement Unit, **Tel 255119198/ 0788311803**, at the Rwanda National Police General Headquarters Kacyiru, on any working day from **19/01/2015** from **07:00 am to 05:30 pm**, up on presentation of proof payment of a non-refundable fee of **eight thousand eight hundred Rwandan francs only (8,800 Rwf)** to Account **N°1000007737** opened at **National Bank of Rwanda (BNR); the bank slip must bear the name of the bidder, the number and the title of the tender.**
4. All bids **shall** be accompanied by a bid security of **258,000 Rwf** for Lot **5** and a **declaration of commitment to abide by procurement proceedings for lots 3, 4, and 6.**
5. Enquiries regarding this tender may be addressed to the **Procurement Office**, at the mentioned address.
6. Well printed bids, properly bound and presented in four copies one of which is the original must reach the Office of Procurement Unit at the address mentioned above not later than **19/02/2015** at **9:30 am**. Late bids will be rejected.
7. Bids will be opened in the presence of bidders or their representatives who choose to attend **in the conference room of Procurement Office** at Kacyiru, on the **same day 19/02/2015** at **10:00 am.**
8. The Outer envelope should clearly indicate the tender name and title.
9. The validity of the offers shall be **120** days from the date of opening of bids.
10. Bidding will be conducted in accordance with the Law N° 12/2007 of 27/03/2007 on Public Procurement as modified and completed to date.

Kigali, 19/01/2015

(Sé)

CSP Vincent B. SANO
Commissioner for Finance &
Chief Budget Manager



ITANGAZO RY'IPIGANWA

NOMERO IRANGA ISOKO: N° 22/F/2014-2015/NO/RNP/TRAFFIC

INYITO Y'ISOKO: ISOKO RYO KUGURA IBIKORESHO BITANDUKANYE BYO MU BIRO BY'ISHAMI RISHINZWE UMUTEKANO WO MUMUHANDA (TRAFFIC) (LOTI .3,4,5 NA 6 (LOTI ZISUBIJWE KU ISOKO)

INKOMOKO Y'UBWISHYU: TRAFFIC FUNDS

1. Polisi y'u Rwanda ifite ingengo y'imari yateganyirije **isoko ryo kugura ibikoresho bitandukanye byo mu biro by'ishami rishinzwe umutekeno wo mumuhanda (TRAFFIC) Loti 3,4,5 na 6 (Loti zisubijwe ku isoko)**
2. Polisi y'u Rwanda irahamagarira abacuruzi babishoboye kandi bujuje ibisabwa gutanga inyandiko zabo z'ipiganwa ku **isoko ryo kugura ibikoresho bitandukanye byo mu biro by'ishami rishinzwe umutekano wo mumuhanda (TRAFFIC) loti 3,4,5 na 6 (Loti zisubijwe ku isoko) Iri soko rigizwe na lot enye (4) gusa.**
3. Igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga iri soko kiri mu cyongereza cyangwa mu gifaransa kiboneka mu biro by'Ishami rishinzwe amasoko muri Polisi y'u Rwanda, **Tel 255119198/0788311803**, biri mu kigo cya Polisi y'u Rwanda ku Kacyiru, mu minsi yose y'akazi guhera taliki **19/01/2015** kuva **7 h 00 kugeza 17h30**, hamaze kwishyurwa **amafaranga ibihumbi umunani na magana inani y'u Rwanda(8,800 Frw)** adasubizwa ashwirwa kuri Konti **N°1000007737** muri **Banki Nkuru y'Igihugu (BNR); icyemezo cya BNR kigomba kuba cyanditseho amazina y'uwiguzwa gupiganwa, numero n'inyito by'isoko.**
4. Inyandiko z'ipiganwa zigomba kuba ziherekejwe n'ingwate y'ipiganwa ingana na **258,000Rwf** kuri Lot **5**, n' **indahiro ivuga ko yiyemeje gukurikiza no kubahiriza ibisabwa n'ipiganwa kuri izi lot zikurikira: 3,4, na 6**
5. Ibisobanuro kuri iri soko biboneka mu biro by'Ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru.
6. Abifuzwa iri soko basabwe kuba bagejeje inyandiko z'ipiganwa zanditse n'imashini mu gifaransa cyangwa mu cyongereza kandi zifunze neza mu mabashya ane (umwimerere na kopi eshatu) mu **biro by'Ishami rishinzwe** amasoko byavuzwe harugurutariki ya **19/02/2015** saa **tatu n'igice za mu gitondo (9h30).**
7. Gufungura amabashya bizaba uwo munsu tariki ya **19/02/2015** saa **ine (10h00)** mu cyumba cy' inama cy'Ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru. Inyandiko z'ipiganwa zikererewe zizasubizwa ba nyirazo.
8. Inyito y'isoko na Numero iranga isoko bigomba kugaragara inyuma ku ibashya ikubiyemo inyandiko z'ipiganwa.
9. Inyandiko z'ipiganwa zigomba kuba zifite agaciro k'iminsi **120** uherereye ku itariki y'ifungura ry'inyandiko z'ipiganwa mu ruhame.
10. Ipiiganwa rigengwa n'Itegeko N012/2007 ryo kuwa 27/03/2007 rigenga amasoko ya Leta nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu

Kigali, kuwa 19/01/2015.

(Sé)

CSP VincentB. SANO

Komiseri w'Imari akaba

n'Umugenga w'Ingengo y'Imari

POLICE NATIONALE DU RWANDA



www.police.gov.rw

B.P.: 6304 KIGALI

AVIS D'APPELS D'OFFRES (AAO)

TENDER REFERENCE: N°22/F/2014-2015/NO/RNP/TRAFFIC

TITRE DU MARCHE: FOURNITURE DE MATERIELS DIFFERENTS DE BUREAU DE L'UNITE CHARGEE DE LA SECUTE ROUTIERE (TRAFFIC) LOTS 3,4,5 ET 6 RE- LANCÉS)

SOURCE DE FINANCEMENT: TRAFFIC

1. La Police Nationale a des fonds pour financer le projet de **fourniture de matériels différents de bureau de l'unité chargée de la sécurité routière (TRAFFIC) Lots 3,4,5 et 6 re- lancés)**
2. La Police Nationale sollicite des offres de la part de soumissionnaires éligibles et répondant aux qualifications requises pour **fourniture de matériels différents de bureau de l'unité chargée de la sécurité routière (TRAFFIC) lot 3, 4,5 et 6 re- lancés)**
3. Les Dossiers d'Appel d'Offres rédigés en **Anglais ou en Français** peuvent être obtenus au bureau de l'Unité chargée de passation des marchés au sein de la Police Nationale, **Tel 255119198/0788311803**, sise à Kacyiru au Commissariat Général de la Police Nationale, pendant les jours ouvrables dès le **19/01/2015 de 7heures à 17h30**, sur présentation d'un bordereau de paiement d'un montant non remboursable de **huit mille huit cent francs Rwandais (8,800 Frw)** versé sur le compte **N°1000007737** ouvert à la **Banque Nationale du Rwanda (B.N.R)** ; **doivent apparaître sur ce bordereau le nom du soumissionnaire, le numéro et le titre du marché.**
4. Les offres doivent comprendre une garantie d'offre de **258,000Rwf** pour le lot **5** et **une déclaration d'engagement de respecter les procédures de compétitions pour les lots 3, 4, et 6**
5. Toute demande d'information relative au présent appel d'offres peut être adressée au bureau de l'Unité de passation des marchés, à l'adresse mentionnée ci-dessus.
6. Les offres bien dactylographiées, doivent être remises sous plis scellés et présentés en quatre copies dont un original au bureau de l'Unité de passation des marchés à l'adresse mentionnée ci-dessus au plus tard **le 19/02/2015 à 9h30**. Les offres remises en retard seront rejetées.
7. L'ouverture des offres aura lieu en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants souhaitant y assister, **dans la salle de conférence de l'Unité de passation des marchés, le même jour, le 19/02/2015 à 10h00.**
8. Le titre du marché doit être clairement mentionné sur l'enveloppe extérieure.
9. La validité des offres sera de **120** jours à partir de la date d'ouverture des offres.
10. L'appel d'offres sera régi par la Loi N°12/2007 du 27/03/2007 sur les Marchés Publics telle que modifiée et complétée à ce jour.

Kigali, le 19/01/2015.

(Sé)

CSP Vincent B. SANO

Commissaire chargé des Finances et
Gestionnaire Principal du Budget